

Disney

小鹿斑比



国际金奖
迪士尼电影故事

典藏系列



童趣出版有限公司编 人民邮电出版社出版



童趣出版有限公司编 人民邮电出版社出版
北 京

图书在版编目 (C I P) 数据

小鹿斑比 / 美国迪士尼公司著 ; 童趣出版有限公司
编. — 北京 : 人民邮电出版社, 2016. 8
(国际金奖迪士尼电影故事典藏系列)
ISBN 978-7-115-42852-3

I. ①小… II. ①美… ②童… III. ①儿童文学—图
画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第156363号

国际金奖迪士尼电影故事典藏系列

小鹿斑比

责任编辑: 程瑛瑛
执行编辑: 高 晴
封面设计: 王东晶
排版制作: 郭 宁

编 者: 童趣出版有限公司
出 版: 人民邮电出版社
地 址: 北京市丰台区成寿寺路11号邮电出版大厦(100164)
网 址: www.childrenfun.com.cn

读者热线: 010-81054177
经销电话: 010-81054120

印 刷: 北京卡乐富印刷有限公司
开 本: 889×1194 1/16
印 张: 3.5
字 数: 50千
版 次: 2016年8月第1版 2016年8月第1次印刷
书 号: ISBN 978-7-115-42852-3
定 价: 19.80 元

版权专有, 侵权必究; 如有质量问题, 请直接联系读者服务部: 010-81054177。

© 2016 Disney Enterprises, Inc.



童趣出版有限公司编 人民邮电出版社出版
北 京

感动的故事数不胜数，经典的感动值得珍藏

国际金奖

迪士尼电影故事典藏系列



金奖传奇



《小鹿斑比》

上映时间：1942 年 8 月 21 日



影片荣誉

第 16 届奥斯卡金像奖（1943 年）最佳配乐提名、最佳音响效果提名、最佳原创歌曲提名《Love is a Song》

第 5 届金球奖（1948 年）特别荣誉奖



光辉记录

迪士尼第 5 部经典动画长片，制作时间长达 6 年；

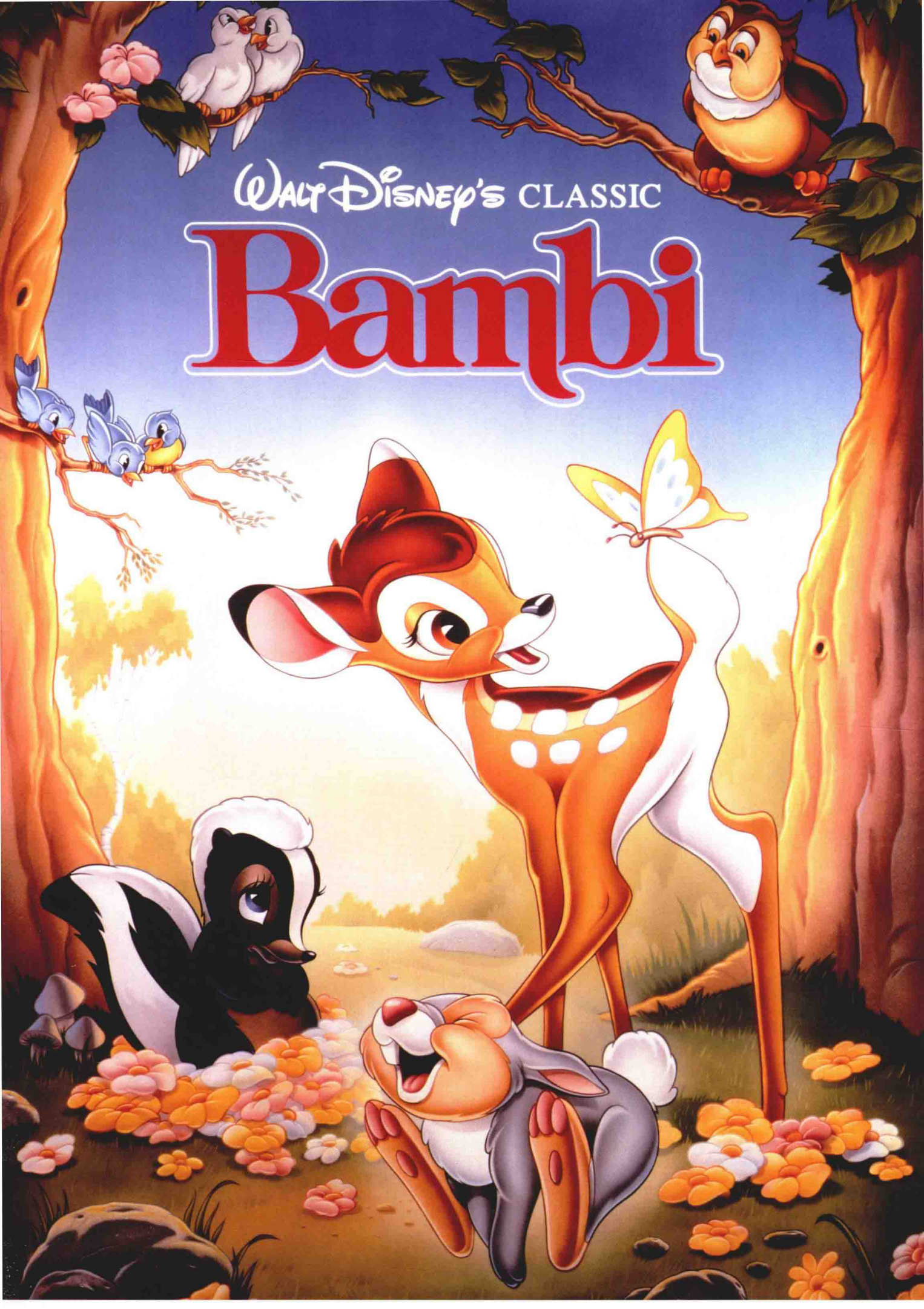
著名华裔艺术家黄齐耀为影片设计了极具东方风格的背景画作；

2011 年，影片被美国国家电影保护名录和美国国会图书馆保存名录永久珍藏



WALT DISNEY'S CLASSIC

Bambi







hěn jiǔ yǐ qián zài yí piàn mào mì de sēn lín lǐ shēng huó zhe gè zhǒng gè yàng de xiǎo dòng wù
很久以前，在一片茂密的森林里，生活着各种各样的小动物。

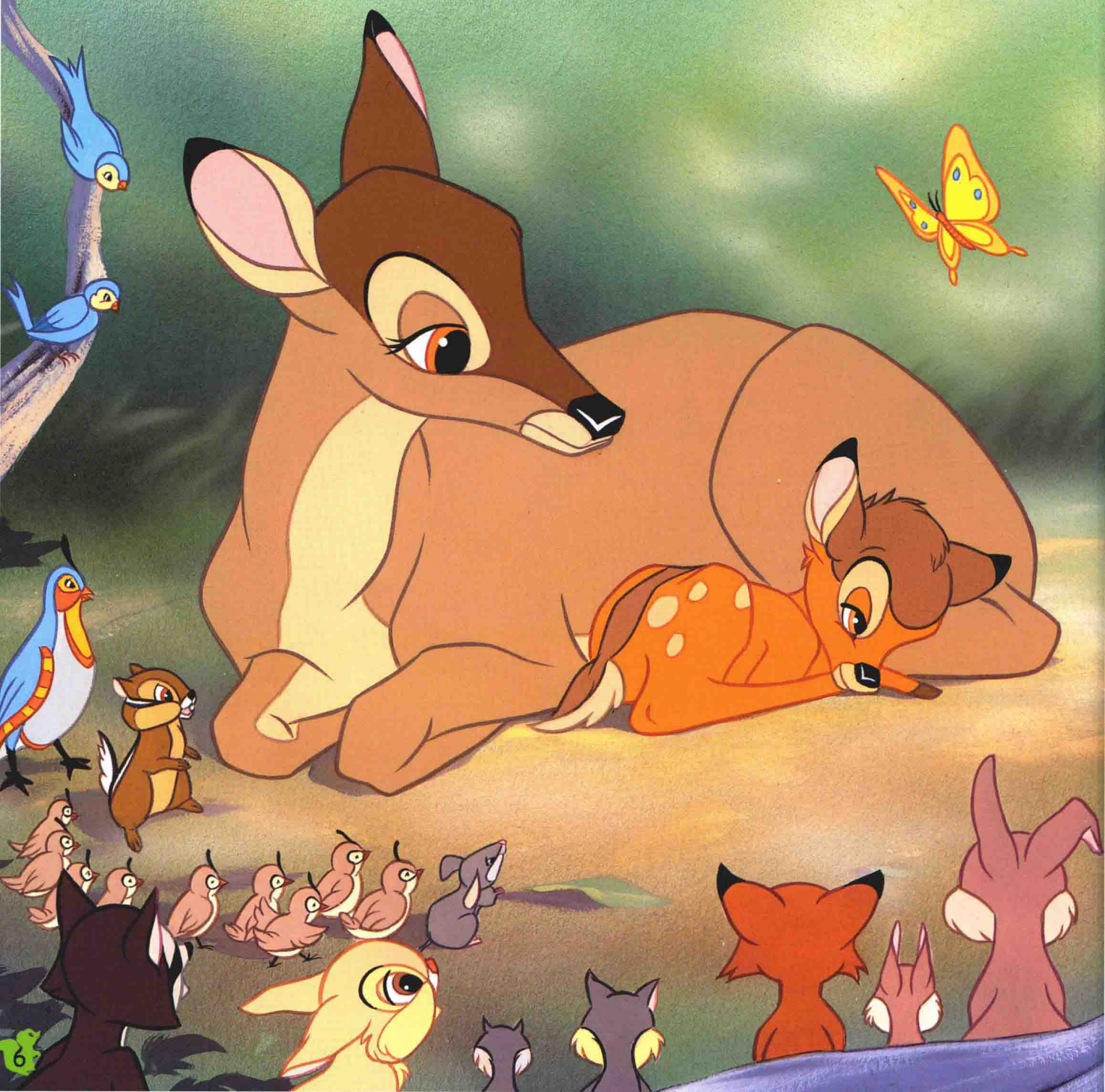
yòu shì yí gè měi miào de qīng chén yáng guāng tòu guò yè xì sǎ jìn lín jiān
又是一个美妙的清晨，阳光透过叶隙洒进林间，
xiǎo tù zǐ sāng pǔ xīng fèn de jiào xǐng gāng huí dào shù shàng zhǔn bèi xiū xi de māo tóu yīng
小兔子桑普兴奋地叫醒刚回到树上准备休息的猫头鹰：
kuài kuài xīn de wáng zǐ dàn shēng le wǒ men yào qù kàn gāng chū shēng de bǎo bao
“快，快！新的王子诞生了！我们要去看刚出生的宝宝！”



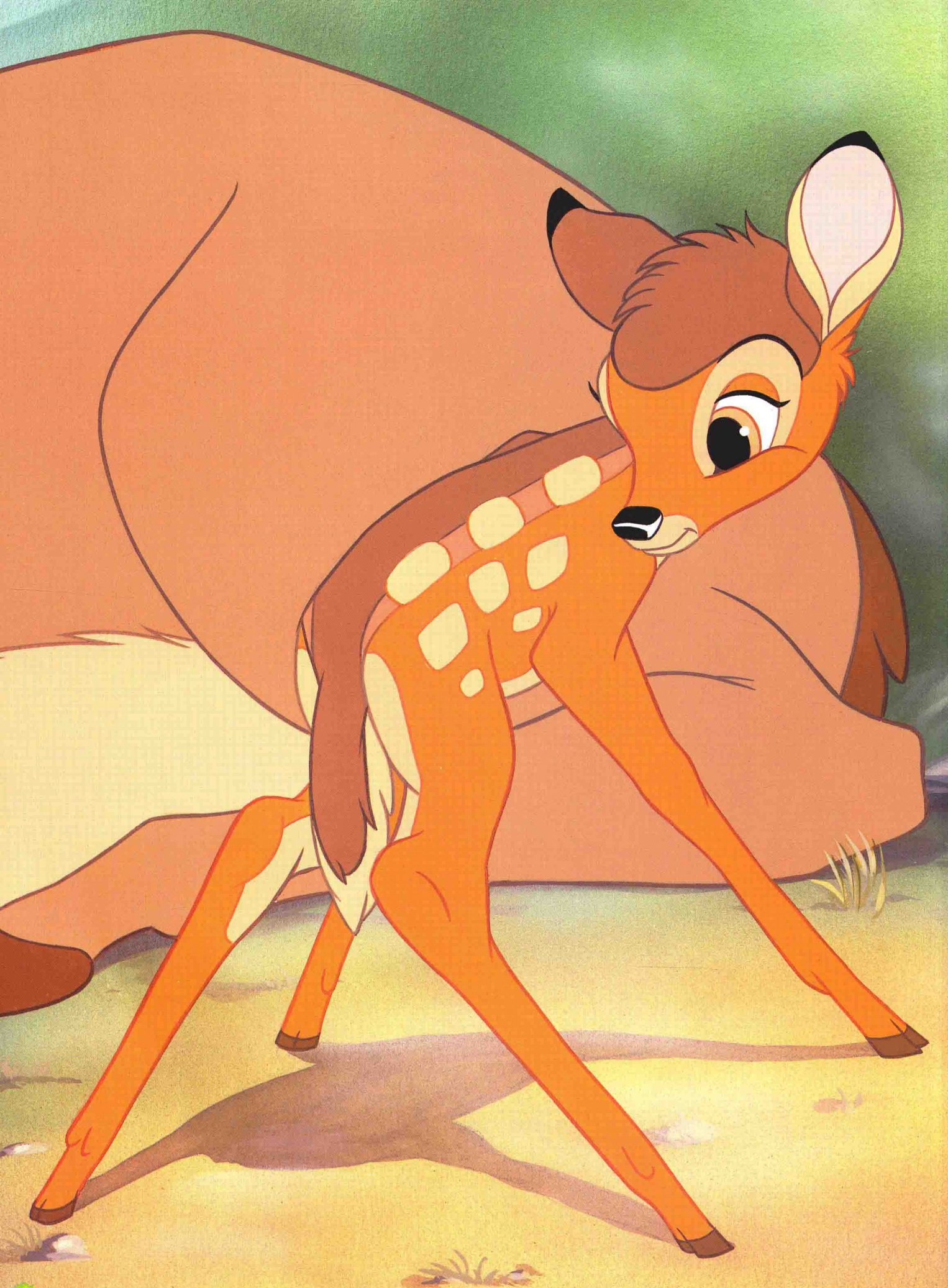
zhēn kě ài a xiǎo dòng wù men kàn zhe xīn dàn shēng de xiǎo
“真可爱啊！”小动物们看着新诞生的小
lù wáng zǐ fēn fēn zàn tàn dào
鹿王子，纷纷赞叹道。

lái ba xǐng xing lù mā ma yòng bí zi qīng qīng de pèng
“来吧，醒醒。”鹿妈妈用鼻子轻轻地碰
le pèng xiǎo lù
了碰小鹿。

xiǎo lù màn màn de zhēng kāi le yǎn jīng tái qǐ tóu yì biān hào
小鹿慢慢地睁开了眼睛，抬起头，一边好
qí de wàng zhe zhōu wéi yì biān bú zhù de wǎng mā ma shēn xià zuān
奇地望着周围，一边不住地往妈妈身下钻。









nǐ dǎ suàn gěi
“你打算给
tā qǐ gè shén me míng zì
他起个什么名字
ya xiǎo tù zǐ sāng pǔ
呀？”小兔子桑普
wèn lù mā ma
问鹿妈妈。

bān bǐ
“斑比。”

bān bǐ sāng pǔ dà shēng chóng fù dào zhè kě
“斑比！”桑普大声重复道，“这可
zhēn shì gè hǎo míng zì
真是个好名字！”

jiē zhe xiǎo tù zǐ yòu zhuǎn guò tóu cháo xiǎo wáng zǐ xiào zhe
接着，小兔子又转过头朝小王子笑着
shuō hēi bān bǐ wǒ jiào sāng pǔ
说：“嗨，斑比，我叫桑普。”



bù jiǔ bān bǐ jiù néng sì chù pǎo dòng le xiǎo tù zǐ sāng pǔ yì zhí péi bàn
不久，斑比就能四处跑动了。小兔子桑普一直陪伴
zài tā zuǒ yòu dài tā zuān guò shù dòng tiào guò zhàng ài rè xīn de jiāo tā rèn shi
在他左右，带他钻过树洞，跳过障碍，热心地教他认识
zhōu wéi de shì jiè
周围的世界。

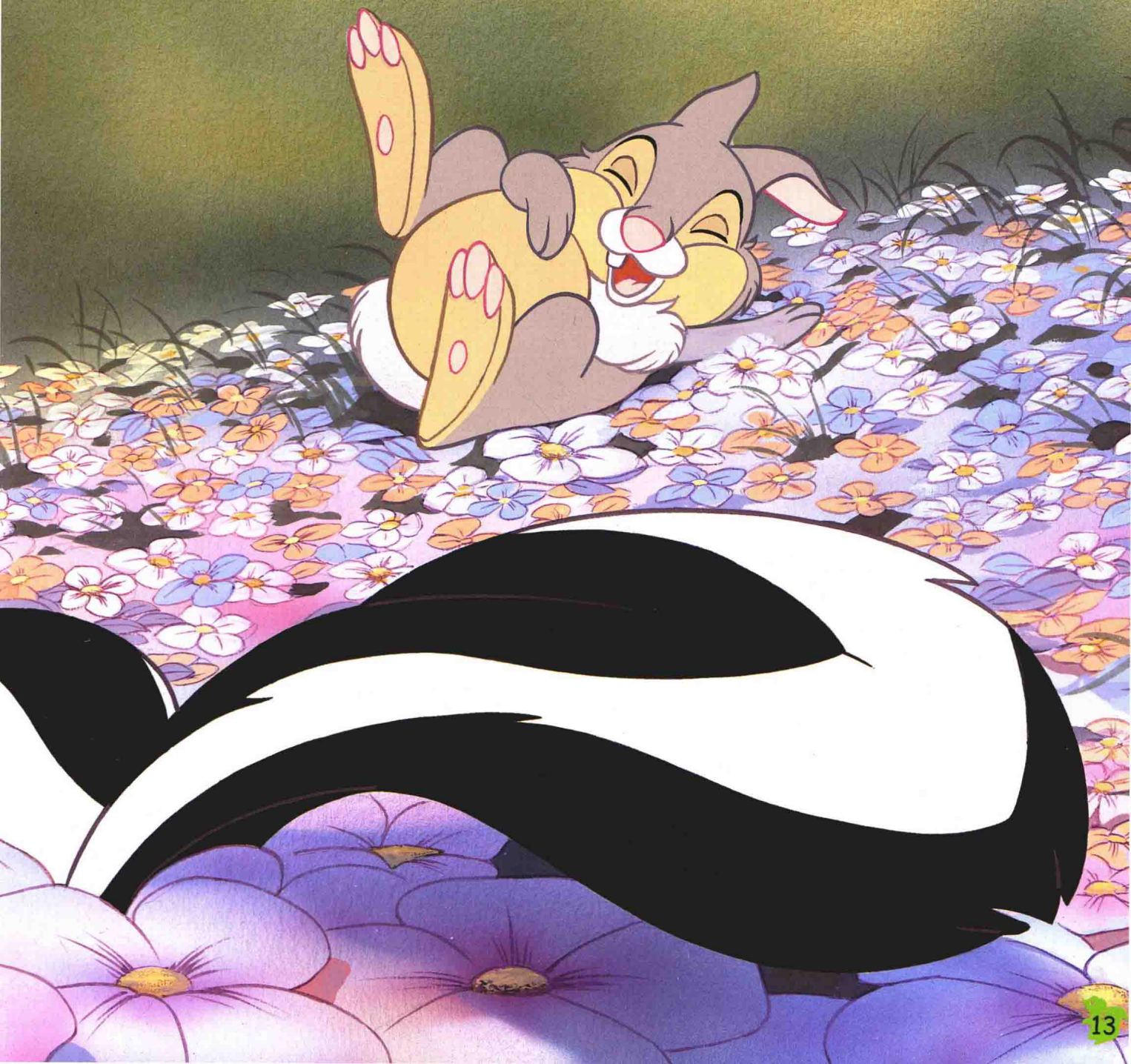
tū rán yì zhī měi lì de huáng hú dié piān piān fēi wǔ ér lái qīng qiǎo de luò
突然，一只美丽的黄蝴蝶翩翩飞舞而来，轻巧地落
zài bān bǐ de wěi ba shàng bān bǐ hào qí de dīng zhe hú dié tā shì hú dié
在斑比的尾巴上。斑比好奇地盯着蝴蝶。“它是蝴蝶。”
sāng pǔ shuō hú hú dié bān bǐ yì biān gēn zhe chóng fù yì biān jīng yà
桑普说。“蝴……蝴蝶。”斑比一边跟着重复，一边惊讶
de kàn zhe hú dié fēi yuǎn
地看着蝴蝶飞远。





zài yí piàn kāi mǎn xiān huā de fāng cǎo dì shàng sāng pǔ xué zhe lǎo shī de kǒu wěn
在一片开满鲜花的芳草地上，桑普学着老师的口吻
wèn nǐ zhī dào zhè shì shén me ma bān bǐ bù jiǎ sī suǒ de shuō hú
问：“你知道这是什么吗？”斑比不假思索地说：“蝴
dié 。 ” hā hā zhè shì huā sāng pǔ xiào de zhí dǎ gǔn
蝶。”“哈哈，这是花。”桑普笑得直打滚。

hào qí de bān bǐ zài huā cóng zhōng xiù lái xiù qù hū rán tā xiù dào le yí
好奇的斑比在花丛中嗅来嗅去，忽然，他嗅到了—
gè xiǎo bí zi zhè yě shì huā ma bān bǐ kàn zhe yǎn qián de hēi sè xiǎo nǎo
个小鼻子！“这也是花吗？”斑比看着眼前的黑色小脑
dai zhēng dà le yǎn jīng rú guǒ nǐ gāo xìng jiù jiào wǒ huā hǎo le 。
袋，睁大了眼睛。“如果你高兴，就叫我‘花’好了。”
xiǎo yòu shǔ hài xiū de dá dào
小鼬鼠害羞地答道。



yè wǎn de sēn lín lǐ xià qǐ le yǔ yǔ dī dǎ zài shù yè shàng
夜晚的森林里下起了雨。雨滴打在树叶上，
luò zài bān bǐ de bí zǐ shàng huì rù xī liú zhōng zhěng gè sēn lín xiàng
落在斑比的鼻子上，汇入溪流中……整个森林像
zòu qǐ le yī shǒu měi miào de yuè qǔ shēn shēn xī yǐn zhe bān bǐ hū
奏起了一首美妙的乐曲，深深吸引着斑比。忽
rán yí dào shǎn diàn zhào liàng le yè kōng jǐn jiē zhe yòu xiǎng qǐ yī shēng
然，一道闪电照亮了夜空，紧接着又响起一声
zhà léi bān bǐ jīng kǒng de zuān jìn le mā ma de huái bào
炸雷，斑比惊恐地钻进了妈妈的怀抱。

